

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

F-Aurillac: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych między portami lotniczymi Aurillac a Paryżem (Orly) złożone przez Francję zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

(2005/C 28/04)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. **Wprowadzenie** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92/EWG z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych Francja nałożyła zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych w stosunku do regularnej usługi lotniczej między portem lotniczym w Aurillac a portem lotniczym w Paryżu (Orly). Wymagania określone w wymienionych zobowiązaniach z tytułu świadczenia usług publicznych zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 27 z dnia 3.2.2005 r.

W przypadku, gdy do dnia 13 marca 2005 r. żaden przewoźnik lotniczy nie rozpoczął lub nie rozpocznie świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym Aurillac a Paryżem (Orly) zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez występowania o dofinansowanie, Francja, zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 1 lit. d) wymienionego rozporządzenia, podjęła decyzję o przyznaniu prawa do obsługi tego połączenia od dnia 13 kwietnia 2005 r. jednemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w wyniku zaproszenia do składania ofert.

2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert** Obsługa od dnia 13 kwietnia 2005 r. regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Aurillac a Paryżem (Orly) zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych określonymi w stosunku do tej trasy i opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 27 z dnia 3.2.2005.

3. **Uczestnictwo w zaproszeniu do składania ofert** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający ważne zezwolenie eksploatacyjne wydane na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji

przewoźnikom lotniczym (Dz.U. L 240 z 24.8.1992, str. 1).

4. **Procedura przetargowa** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Dokumentacja przetargowa** Pełną dokumentację przetargową zawierającą szczegółowe zasady przetargu i umowę o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych oraz jej załącznik techniczny (tekst zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*) można uzyskać bezpłatnie pod adresem:

Chambre de Commerce et d'Industrie du Cantal,
44, boulevard du Pont Rouge, F-15013 Aurillac Cedex.
Tel.: (33) 4 71 45 40 41. Fax: (33) 4 71 48 48 12.

6. **Dofinansowanie** Oferty składane przez oferentów powinny zawierać wyraźne określenie wysokości wnioskowanej sumy z tytułu dofinansowania usług świadczonych w okresie trzech lat począwszy od przewidywanej daty rozpoczęcia świadczenia usługi (z podziałem na poszczególne lata). Wysokość rzeczywistego przyznanego dofinansowania jest ustalana co roku ex post w zależności od rzeczywistych wydatków i dochodów związanych ze świadczeniem usługi, do maksymalnej kwoty określonej w ofercie. Określona maksymalna kwota może zostać zmieniona jedynie w przypadku nieprzewidywalnej zmiany warunków świadczenia usługi.

Wyплаты roczne dokonywane są w formie zaliczek oraz na podstawie salda rozliczeniowego. Uregulowanie salda rozliczeniowego następuje dopiero po zatwierdzeniu sprawozdania finansowego przedstawionego przez przewoźnika w odniesieniu do danego połączenia i kontroli, czy usługa została wykonana zgodnie z warunkami określonymi w pkt 8.

W przypadku rozwiązania umowy przed upływem przewidzianego terminu przepisy pkt 8 zostają wprowadzane w życie w jak najkrótszym terminie w celu umożliwienia dokonania wypłaty należnego salda na rzecz przewoźnika, którego maksymalna kwota, określona w pierwszym akapicie, zostaje w danym wypadku zmniejszona proporcjonalnie do rzeczywistego okresu świadczenia usługi.

7. **Czas trwania umowy** Czas trwania umowy o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych wynosi trzy lata, począwszy od przewidywanej daty rozpoczęcia świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych określonych w pkt 2 niniejszego zaproszenia do składania ofert.
8. **Kontrola wykonania usługi oraz rachunkowości przewoźnika** Prawidłowość wykonania usługi oraz prowadzenia rachunkowości przewoźnika dla danego połączenia będzie przedmiotem co najmniej jednej kontroli w roku, przeprowadzanej w porozumieniu z przewoźnikiem.
9. **Rozwiązanie i wypowiedzenie umowy** Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron przed upływem terminu, jedynie jeśli zachowany został sześciomiesięczny okres wypowiedzenia. W przypadku nieprzestrzegania przez przewoźnika jakiegokolwiek ze zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych i jeśli nie podejmie on ponownego wykonywania usługi zgodnie z określonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych w terminie jednego miesiąca od daty wezwania do wykonania, uznaje się, iż dokonał on rozwiązania umowy bez wypowiedzenia.
10. **Obniżki i dofinansowanie** Brak przestrzegania przez przewoźnika okresu wypowiedzenia określonego w pkt 9 jest karany grzywną administracyjną w wysokości nieprzekraczającej 7 622,45 EUR, nakładaną na mocy art. R.330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego lub obniżeniem dofinansowania obliczonym w oparciu o ilość miesięcy niewywiązywania się i rzeczywistego braku połączenia w danym roku, nieprzekraczającą maksymalnej kwoty dofinansowania określonej w pkt 6.

W przypadku poważnych uchybień w stosunku do zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, można przyjąć, że przewoźnik nie zachował okresu wypowiedzenia i umowa może zostać rozwiązana.

W przypadku ograniczonych uchybień wobec zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, obniża się maksymalną kwotę dofinansowania przewidzianą w pkt 6, bez uszczerbku dla przepisów art. R.330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego. Obniżenia dokonuje się przy uwzględnieniu odpowiednio liczby lotów anulowanych z winy przewoźnika; liczby lotów wykonanych przy ładowności niższej niż wymagana; liczby lotów wykonanych bez przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych w zakresie zasad odnoszących się do międzyładowania; liczby dni, w których nie były przestrzegane zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych w zakresie możliwości pozostania w miejscu przeznaczenia, stosowanych taryf i zastosowania informacyjnych systemów rezerwacji.

11. **Składanie ofert** Oferty powinny być przesyłane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru (decyduje data stempla pocztowego) na podany niżej adres lub składane za pokwitowaniem, najpóźniej sześć tygodni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, do godz. 17.00 (czasu lokalnego) pod adresem:

Chambre de Commerce et d'Industrie du Cantal,
44, boulevard du Pont Rouge, F-15013 Aurillac, Cedex.
Tel.: (33) 4 71 45 40 41. Fax: (33) 4 71 48 48 12.

12. **Ważność zaproszenia do składania ofert** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 warunkiem ważności niniejszego zaproszenia do składania ofert jest fakt nieprzedstawienia przez żadnego z przewoźników wspólnotowych do dnia 13 marca 2005 r. projektu obsługiwanego wymienionego połączenia od dnia 13 kwietnia 2005 r. zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez otrzymania jakiegokolwiek dofinansowania.